

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2889/85 της Επιτροπής της 17ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως . . . . . 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2890/85 της Επιτροπής της 17ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη . . . . . 3
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2891/85 της Επιτροπής της 17ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου . . . . . 5
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2892/85 της Επιτροπής της 16ης Οκτωβρίου 1985 περί επαναφοράς της επιβολής δασμών ισχυρόντων έναντι τρίτων χωρών για ορισμένα προϊόντα καταγόμενα από τη Γιουγκοσλαβία . . . . . 8
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2893/85 της Επιτροπής της 17ης Οκτωβρίου 1985 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2033/85 για προσαρμογή των ολικών εγγυημένων ποσοτήτων γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 5γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 και στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 857/84 . . . . . 9
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2894/85 της Επιτροπής της 17ης Οκτωβρίου 1985 που τροποποιεί τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2121/85 και (ΕΟΚ) αριθ. 2122/85 όσον αφορά την προθεσμία για την αγορά χοιρινού κρέατος από τον βελγικό οργανισμό παρέμβασης 11
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2895/85 της Επιτροπής της 17ης Οκτωβρίου 1985 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1343/85 που καθορίζει τα νομισματικά εξισωτικά ποσά, όσον αφορά την μη εφαρμογή των ποσών αυτών για την καζεΐνη και τα καζεϊνικά άλατα που προστίθενται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα . . . . . 12
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2896/85 της Επιτροπής της 17ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού των ποσών που εισπράττονται στον τομέα του βοείου κρέατος για τα προϊόντα που εξήλθαν από το Ηνωμένο Βασίλειο κατά την εβδομάδα από τις 30 Σεπτεμβρίου έως τις 6 Οκτωβρίου 1985 . . . . . 15

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2897/85 της Επιτροπής της 17ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη . . . . .	17
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2898/85 της Επιτροπής της 17ης Οκτωβρίου 1985 περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τους ελαιούχους σπόρους . . . . .	18
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2899/85 της Επιτροπής της 17ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως . . . . .	20
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2900/85 της Επιτροπής της 17ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά	24

---

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

**Επιτροπή**

85/471/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 10ης Ιουλίου 1985 σχετικά με ενίσχυση που χορήγησε η γερμανική κυβέρνηση σε έναν παραγωγό νημάτων πολυαμιδίου και πολυπροπυλενίου, εγκατεστημένο στο Bergkamen . . . . . 26

85/472/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 2ας Οκτωβρίου 1985 σχετικά με τα μέτρα προστασίας της υγείας όσον αφορά τη Ζιμπάμπουε . . . . . 31

85/473/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 2ας Οκτωβρίου 1985 για τη συμπλήρωση, με την προσθήκη της Ζιμπάμπουε, του καταλόγου των τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν εισαγωγές βοοειδών, χοίρων και νωπών κρεάτων . . . . . 35

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2889/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
της 17ης Οκτωβρίου 1985

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2159/85<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται επί της κεντρικής

τους τιμές, πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71<sup>(6)</sup> όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84<sup>(7)</sup>,

— για άλλα νομίματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 16 Οκτωβρίου 1985·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2159/85 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές προς εισπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Οκτωβρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Οκτωβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 203 της 1. 8. 1985, σ. 8.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 17ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα αλεύρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

		(ECU/τόνο)
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εισφορές
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	118,06
10.01 B II	Σίτος σκληρός	168,97 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Σίκαλις	109,70 <sup>(6)</sup>
10.03	Κριθή	118,12
10.04	Βρώμη	96,73
10.05 B	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	106,17 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Φαγόπυρο το εδώδιμο	0
10.07 B	Κέγχρος	70,65 <sup>(4)</sup>
10.07 Γ	Σόργον	121,22 <sup>(4)</sup>
10.07 Δ I	Τριτικάλ	<sup>(7)</sup>
10.07 Δ II	Λοιπά δημητριακά	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Άλευρα σίτου ή σμιγού	178,85
11.01 B	Άλευρα σικάλεως	167,14
11.02 A I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληρού	275,16
11.02 A I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακού	192,53

<sup>(1)</sup> Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(2)</sup> Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

<sup>(3)</sup> Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

<sup>(4)</sup> Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

<sup>(5)</sup> Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(6)</sup> Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.

<sup>(7)</sup> Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση 10.07 Δ I του Κοινού Δασμολογίου (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σίκαλη.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2890/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Οκτωβρίου 1985

περί καθορισμού των προμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι προμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2160/85<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής 2890/85ΨΟ16,2<sup>1</sup> βασίζεται επί της κεντρικής τους τιμής, πολλαπλασιαζόμενη με τοσυντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84<sup>(7)</sup>,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 16 Οκτωβρίου 1985·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι προμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Οκτωβρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Οκτωβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 203 της 1. 8. 1985, σ. 11.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 17ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	(ECU/τόνο)			
		Τρέχων 10	1η προθεσμία 11	2η προθεσμία 12	3η προθεσμία 1
10.01 Β I	Σίτος μαλακός και σμιγός	0	0	0	21,99
10.01 Β II	Σίτος σκληρός	0	0	0	0
10.02	Σίκαλη	0	0	0	0
10.03	Κριθή	0	0	0	0
10.04	Βρώμη	0	0	0	0
10.05 Β	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0	1,72	1,72	0,98
10.07 Α	Φαγόπυρο το εδάδιμο	0	0	0	0
10.07 Β	Κέγχρος	0	0	0	0
10.07 Γ	Σόργον	0	0	0	0
10.07 Δ	Λοιπά	0	0	0	0
11.01 Α	Άλευρα σίτου ή σμιγού	0	0	0	30,80

## Β. Βύνη

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	(ECU/τόνο)				
		Τρέχων 10	1η προθεσμία 11	2η προθεσμία 12	3η προθεσμία 1	4η προθεσμία 2
11.07 Α I (α)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με μορφή αλεύρου	0	0	0	39,14	39,14
11.07 Α I (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	29,25	29,25
11.07 Α II (α)	Βύνη άλλη εκτός σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α II (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Β	Βύνη φρυγανισμένη	0	0	0	0	0

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2891/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Οκτωβρίου 1985

περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσπίσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 231/85<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1514/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από την Αλγερία<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1201/85<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1521/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από το Μαρόκο<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 436/85<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1508/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από την Τυνησία<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 436/85, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 435/85<sup>(9)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/77 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από τον Λίβανο<sup>(10)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/78 της 28ης Δεκεμβρίου 1978<sup>(11)</sup>, η Επιτροπή αποφάσισε την προσφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών για το ελαιόλαδο·ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2751/78 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με το καθεστώς καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή ελαιολάδου με διαγωνισμό<sup>(12)</sup> προβλέπει ότι το ελάχιστο ύψος εισφοράς καθορίζεται για τα επιμέρους προϊόντα μετά από εξέταση της καταστάσεως της διεθνούς και της κοινοτικής αγοράς καθώς και του ύψους των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό·

ότι, κατά την είσπραξη της εισφοράς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις που αναφέρονται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών· ότι, ιδίως, η εισφορά που εφαρμόζεται στις χώρες αυτές καθορίζεται αφού ληφθεί ως βάση υπολογισμού η εισφορά που εισπράττεται για τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται παραπάνω στα ποσά των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό, στις 14 και 15 Οκτωβρίου 1985, οδηγεί στον καθορισμό των ελάχιστων εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού·

ότι η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή ελιών των διακρίσεων 07.01 N II και 07.03 A II του Κοινού Δασμολογίου καθώς και των προϊόντων που περιλαμβάνονται στις διακρίσεις 15.17 B I και 23.04 A II του Κοινού Δασμολογίου πρέπει να υπολογίζεται με βάση την ελάχιστη εισφορά που εφαρμόζεται στην ποσότητα ελαιολάδου που περιέχεται στα προϊόντα αυτά· ότι, για τις ελιές, η εισπραχθείσα εισφορά δεν είναι δυνατόν να είναι κατώτερη από ένα ποσό που αντιστοιχεί στο 8% της αξίας του εισαγόμενου προϊόντος, με καθορισμό του ποσού αυτού κατ' αποκοπή· ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθορίζονται στο παράρτημα I.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1985, σ. 12.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 24.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 124 της 9. 5. 1985, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 43.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 52 της 22. 2. 1985, σ. 2.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 9.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 52 της 22. 2. 1985, σ. 1.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 21. 7. 1977, σ. 4.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1978, σ. 60.<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 6.

*Άρθρο 2*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου καθορίζονται στο παράρτημα II.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Οκτωβρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Οκτωβρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Ελάχιστες εισφορές κατά την εισαγωγή στον τομέα του ελαιολάδου

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Τρίτες χώρες
15.07 A I α)	80,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I β)	81,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I γ)	60,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A II α)	93,00 <sup>(2)</sup>
15.07 A II β)	95,00 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως, που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σε μια από τις κατωτέρω χώρες και μεταφερθεί απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά:

α) Ισπανία και Λίβανος: 0,60 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

β) Τουρκία: 22,36 ECU, ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η Τουρκία, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

γ) Αλγερία, Τυνησία και Μαρόκο: 24,78 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η χώρα αυτή, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

<sup>(2)</sup> Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,86 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,09 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

<sup>(3)</sup> Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 7,25 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 5,80 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Τρίτες χώρες
07.01 N II	17,82
07.03 A II	17,82
15.17 B I α)	40,50
15.17 B I β)	64,80
23.04 A II	4,80

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2892/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Οκτωβρίου 1985

περί επαναφοράς της επιβολής δασμών ισχυόντων έναντι τρίτων χωρών για ορισμένα προϊόντα καταγόμενα από τη Γιουγκοσλαβία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τη συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομόσπονδης Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το πρωτόκολλο 1,το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3219/84 του Συμβουλίου της 6ης Νοεμβρίου 1984 περί επαναφοράς ανωτάτων ορίων και κοινοτικού ελέγχου για τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων καταγωγής Γιουγκοσλαβίας<sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 1 του ως άνω πρωτοκόλλου προβλέπει ότι η εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται κατωτέρω, με μειωμένους δασμούς, σύμφωνα με το άρθρο 15 της συμφωνίας συνεργασίας, υπόκεινται σε ετήσιο ανώτατο όριο που αναφέρεται κατωτέρω, πέραν του οποίου μπορεί να γίνει επαναφορά των ισχυόντων δασμών έναντι τρίτων χωρών:

(σε τόνους)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ανώτατο όριο
44.18	Ξυλεία υπό την ονομασία «τεχνητή» ή «ανεσχηματισμένη», αποτελούμενη από ροκανίδια, πριονίδια, άλευρον ξύλου ή έτερα ξυλώδη απορρίμματα, συσσωματωμένα διά φυσικών ή τεχνητών ρητινών ή δι' ετέρων οργανικών συνδετικών, εις πλάκας - διαφράγματα, πλάκας, κύβους και παρόμοια	26 769

ότι οι εισαγωγές στην Κοινότητα αυτών των προϊόντων καταγωγής Γιουγκοσλαβίας έχουν καλύψει το εν λόγω ανώτατο όριο· ότι η επαναφορά επιβολής δασμών ισχυόντων έναντι τρίτων χωρών για τα εν λόγω προϊόντα επιβάλλεται λόγω της καταστάσεως της αγοράς της Κοινότητας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Από τις 21 Οκτωβρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1985, επαναφέρονται οι ισχύοντες δασμοί έναντι τρίτων χωρών κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται κατωτέρω:

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Καταγωγή
44.18	Ξυλεία υπό την ονομασία «τεχνητή» ή «ανεσχηματισμένη», αποτελούμενη από ροκανίδια, πριονίδια, άλευρον ξύλου ή έτερα ξυλώδη απορρίμματα, συσσωματωμένα διά φυσικών ή τεχνητών ρητινών ή δι' ετέρων οργανικών συνδετικών, εις πλάκας - διαφράγματα, πλάκας, κύβους και παρόμοια	Γιουγκοσλαβία

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

COCKFIELD

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 41 της 14. 2. 1983, σ. 2.

(2) ΕΕ αριθ. L 306 της 23. 11. 1984, σ. 53.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2893/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Οκτωβρίου 1985

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2033/85 για προσαρμογή των ολικών εγγυημένων ποσοτήτων γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 5γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 και στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 857/84

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1298/85<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5γ παράγραφος 7,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 857/84 του Συμβουλίου της 31ης Μαρτίου 1984 περί των γενικών κανόνων για την εφαρμογή της εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 5γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1305/85<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι, βάσει των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 και (ΕΟΚ) αριθ. 857/84, είναι δυνατόν, υπό ορισμένους όρους, να προσαρμοσθούν οι ολικές εγγυημένες ποσότητες γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων που καθορίζονται για τις παραδόσεις στους αγοραστές και για τις άμεσες πωλήσεις στην κατανάλωση· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2033/85 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> πρόβλεψε την προσαρμογή, για την πρώτη περίοδο των δώδεκα μηνών, των ολικών εγγυημένων ποσοτήτων γάλακτος για την Ιταλία· ότι διαπιστώθηκε δεόντως, με βάση τα στατιστικά στοιχεία που παρασχέθηκαν από την ιταλική κυβέρνηση, ότι πρέπει να προσαρμοσθούν οι εν λόγω ποσότητες για το κράτος μέλος αυτό από την 1η Απριλίου 1985·

ότι για τη Γερμανία, τη Γαλλία και το Ηνωμένο Βασίλειο οι συνολικές εγγυημένες ποσότητες των παραδόσεων, αφενός, και οι άμεσες πωλήσεις στην κατανάλωση, αφετέρου, πρέπει να προσαρμοσθούν, για να ληφθούν υπόψη οι διαρθρωτικές μεταβολές που διαπιστώθηκαν με βάση στατιστικά στοιχεία·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2033/85 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Από την 1η Απριλίου 1985

α) οι συνολικές εγγυημένες ποσότητες για τη Γερμανία, τη Γαλλία, την Ιταλία και το Ηνωμένο Βασίλειο που εμφανίζονται στο άρθρο 5γ παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 προσαρμόζονται ως εξής:

Γερμανία:	23 423
Γαλλία:	25 494
Ιταλία:	8 798
Ηνωμένο Βασίλειο:	15 329,574

β) οι ολικές ποσότητες που προβλέπονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 857/84 για τη Γερμανία, τη Γαλλία, την Ιταλία και το Ηνωμένο Βασίλειο προσαρμόζονται ως εξής:

Γερμανία:	130
Γαλλία:	1 014
Ιταλία:	1 116
Ηνωμένο Βασίλειο:	395,426.»

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 137 της 27. 5. 1985, σ. 5.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 13.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 137 της 27. 5. 1985, σ. 12.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 192 της 23. 7. 1985, σ. 9.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Οκτωβρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2894/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Οκτωβρίου 1985

που τροποποιεί τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2121/85 και (ΕΟΚ) αριθ. 2122/85 όσον αφορά την προθεσμία για την αγορά χοιρινού κρέατος από τον βελγικό οργανισμό παρέμβασης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2795/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του χοιρινού κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2966/80<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 20,

Εκτιμώντας:

ότι, λαμβάνοντας υπόψη την υγειονομική κατάσταση στον τομέα της κτηνοτροφίας στο Βέλγιο, προβλέπεται, στους κανονισμούς της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 2121/85<sup>(3)</sup> και (ΕΟΚ) αριθ. 2122/85<sup>(4)</sup> και σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στους εν λόγω κανονισμούς, αγορά χοιρινού κρέατος που έχει αποθεματοποιηθεί στο πλαίσιο των έκτακτων μέτρων ενισχύσεως που εγκρίθηκαν για την αγορά του χοιρινού κρέατος στο Βέλγιο·

ότι το άρθρο 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2121/85 και το άρθρο 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2122/85 προβλέπουν ότι ο βελγικός οργανισμός παρέμβασης στο Βέλγιο θα αγοράζει κρέας που του προσφέρεται σύμφωνα με το άρθρο 1 των αντίστοιχων κανονισμών το αργότερο σε 15 ημέρες μετά από τη λήψη της προσφοράς για πώληση·

ότι φαίνεται ότι ο βελγικός οργανισμός παρέμβασης αντιμετωπίζει σοβαρές δυσχέρειες όσον αφορά την τήρηση αυτής της προθεσμίας, που οφείλεται στην έλλειψη διαθεσιμότητας ψυκτικών χώρων· ότι πρέπει, συνεπώς, η προθεσμία αυτή να μεταβληθεί·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Χοιρινού Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2121/85 και (ΕΟΚ) αριθ. 2122/85, το άρθρο 1 παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Ο βελγικός οργανισμός παρέμβασης αγοράζει το κρέας που προσφέρεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου αυτού μόλις τούτο είναι τεχνικώς δυνατό και έχοντας υπόψη τις διαθεσιμότητες αποθηκευτικών εγκαταστάσεων.»

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει τη ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Οκτωβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 307 της 18. 11. 1980, σ. 5.

(3) ΕΕ αριθ. L 198 της 30. 7. 1985, σ. 20.

(4) ΕΕ αριθ. L 198 της 30. 7. 1985, σ. 25.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2895/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 17ης Οκτωβρίου 1985

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1343/85 που καθορίζει τα νομισματικά εξισωτικά ποσά, όσον αφορά την μη εφαρμογή των ποσών αυτών για την καζεΐνη και τα καζεϊνικά άλατα που προστίθενται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 974/71 του Συμβουλίου της 12ης Μαΐου 1971 περί ορισμένων μέτρων συγκυριακής πολιτικής που πρέπει να ληφθούν στον γεωργικό τομέα σαν συνέπεια της προσωρινής διευρύνσεως των περιθωρίων διακυμάνσεως των νομισμάτων ορισμένων κρατών μελών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι τα νομισματικά εξισωτικά ποσά που καθιερώθηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 974/71 καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1343/85 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2871/85<sup>(4)</sup>.

ότι απεδείχθει πως η καζεΐνη ή/και τα καζεϊνικά άλατα μπορούν να προστεθούν στο γάλα ή στην κρέμα γάλακτος σε σκόνη ή συμπυκνωμένη· ότι για την καζεΐνη και τα καζεϊνικά άλατα δεν εφαρμόζεται κανένα νομισμα-

τικό εξισωτικό ποσό· ότι θα πρέπει συνεπώς, για τον υπολογισμό του νομισματικού εξισωτικού ποσού που εφαρμόζεται στο τελικό προϊόν, να αφαιρεθεί το μέρος της καζεΐνης ή/και των καζεϊνικών αλάτων που έχουν προστεθεί·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*Οι σημειώσεις<sup>(5)</sup>,<sup>(7)</sup>,<sup>(8)</sup> και<sup>(9)</sup> που εμφανίζονται στο παράρτημα I μέρος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1343/85 τροποποιούνται όπως εμφανίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Οκτωβρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Οκτωβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.  
(2) ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.  
(3) ΕΕ αριθ. L 138 της 27. 5. 1985, σ. 2.  
(4) ΕΕ αριθ. L 276 της 17. 10. 1985, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Σημειώσεις

(<sup>3</sup>) Το ποσό δάσεως για 100 χιλιόγραμμα των προϊόντων που υπάγονται στη διάκριση αυτή είναι ίσο με το ποσό των ακόλουθων στοιχείων:

α) το αναγραφόμενο ποσό για 100 χιλιόγραμμα πολλαπλασιαζόμενο με ένα εκατοστό του βάρους του μέρους γάλακτος που εμπεριέχεται σε 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος· εντούτοις στην περίπτωση κατά την οποία έχουν προστεθεί στο προϊόν ορός γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, το ποσό που προκύπτει από τον προηγούμενο υπολογισμό:

— πολλαπλασιάζεται με το βάρος του μέρους γάλακτος, μη λιπαρού, εκτός ορού γάλακτος ή/και λακτόζης ή/και καζεΐνης ή/και καζεϊνικών αλάτων που προστίθενται, το οποίο εμπεριέχεται σε 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος,

και ακολούθως

— διαιρείται διά του βάρους γάλακτος μη λιπαρού, που εμπεριέχεται σε 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος·

β) ένα πρόσθετο ποσό για κάθε ποσοστό που αποτελεί την περιεκτικότητα σε σακχαρόζη 100 χιλιογράμμων καθαρού βάρους του προϊόντος, ίσο προς ένα εκατοστό του αναγραφόμενου ποσού στο μέρος 7 του παρόντος παραρτήματος στη διάκριση 17.01 Α (μη μετουσιωμένο) του Κοινού Δασμολογίου.

Κατά την τήρηση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτόν:

— την πραγματική περιεκτικότητα κατά βάρος εις ορό γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα που έχουν προστεθεί ανά 100 χιλιόγραμμα του τελικού προϊόντος,

και ιδίως

— την περιεκτικότητα εις λακτόζη του προστιθέμενου ορού γάλακτος.

(<sup>7</sup>) Το ποσό δάσεως ανά 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση αυτή είναι ίσο προς το άθροισμα των ακόλουθων στοιχείων:

α) το αναγραφόμενο ποσό ανά 100 χιλιόγραμμα. Εντούτοις, στην περίπτωση κατά την οποία έχουν προστεθεί στο προϊόν ορός γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα το αναγραφόμενο ποσό:

— πολλαπλασιάζεται με το βάρος του μέρους γάλακτος, μη λιπαρού, εκτός του ορού γάλακτος ή/και της λακτόζης ή/και καζεΐνης ή/και των καζεϊνικών αλάτων που προστίθενται, το οποίο εμπεριέχεται σε 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος,

ακολούθως

— διαιρείται διά του βάρους γάλακτος μη λιπαρού που εμπεριέχεται σε 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος·

β) ένα πρόσθετο ποσό για κάθε ποσοστό που αποτελεί την περιεκτικότητα σε σακχαρόζη 100 χιλιογράμμων του καθαρού βάρους του προϊόντος ίσο προς ένα εκατοστό του αναγραφόμενου ποσού στο μέρος 7 του παρόντος κανονισμού στη διάκριση 17.01 Α (μη μετουσιωμένο) του Κοινού Δασμολογίου.

Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτόν:

— την πραγματική περιεκτικότητα κατά βάρος εις ορό γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα που προστίθενται ανά 100 χιλιόγραμμα του τελικού προϊόντος,

και ιδίως

— την περιεκτικότητα εις λακτόζη του προστιθέμενου ορού γάλακτος.

(<sup>8</sup>) Το ποσό δάσεως ανά 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση αυτή είναι ίσο προς το αναγραφόμενο ποσό. Εν τούτοις, στην περίπτωση κατά την οποία έχουν προστεθεί στο προϊόν ορός γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα το ποσό δάσεως είναι ίσο προς το αναγραφόμενο ποσό:

— πολλαπλασιάζεται με το βάρος του μη λιπαρού μέρους, εκτός του ορού γάλακτος ή/και λακτόζης ή/και καζεΐνης ή/και καζεϊνικών αλάτων που προστίθενται, το οποίο εμπεριέχεται σε 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος

και ακολούθως

- διαιρούμενο διά του μη λιπαρού μέρους, που εμπεριέχεται σε 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος.
- Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτόν:
- την πραγματική περιεκτικότητα κατά βάρος εις ορό γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα που προστίθενται για 100 χιλιόγραμμα του τελικού προϊόντος, και ιδίως
  - την περιεκτικότητα εις λακτόζη του προστιθέμενου ορού γάλακτος.

(<sup>9</sup>) Για τα προϊόντα στα οποία έχουν προστεθεί ορός γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα δεν χορηγείται κανένα νομισματικό ποσό. Εν τούτοις, τα αναγραφόμενα ποσά εφαρμόζονται εφ' όσον τα εξισωτικά ποσά πρέπει να εισπράττονται

Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων:

- εξαγωγών που πραγματοποιούνται προς ένα κράτος μέλος με υπερτιμώμενο νόμισμα,
- εισαγωγών που πραγματοποιούνται προς ένα κράτος μέλος με υποτιμώμενο νόμισμα,
- εξαγωγών που πραγματοποιούνται προς ένα κράτος μέλος που κάνει χρήση της δυνατότητας που προβλέπεται στο άρθρο 2α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71,

ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράψει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτόν αν έχει προστεθεί ή όχι στο προϊόν ορός γάλακτος ή/και λακτόζη ή/και καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2896/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 17ης Οκτωβρίου 1985****περί καθορισμού των ποσών που εισπράττονται στον τομέα του βοείου κρέατος για τα προϊόντα που εξήλθαν από το Ηνωμένο Βασίλειο κατά την εβδομάδα από τις 30 Σεπτεμβρίου έως τις 6 Οκτωβρίου 1985**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1311/85 του Συμβουλίου της 23ης Μαΐου 1985 για τη χορήγηση πριμοδότησης για τη σφαγή ορισμένων χονδρών βοοειδών κρεατοπαραγωγής στο Ηνωμένο Βασίλειο <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1311/85, ένα ποσό ίσο με εκείνο της μεταβλητής πριμοδότησης για τη σφαγή που χορηγείται στο Ηνωμένο Βασίλειο εισπράττεται για τα κρέατα και τα παρασκευάσματα που προέρχονται από ζώα τα οποία έχουν πριμοδοτηθεί κατά την αποστολή τους προς τα άλλα κράτη μέλη ή κατά την εξαγωγή τους προς τις τρίτες χώρες·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2187/85 της Επιτροπής της 31ης Ιουλίου 1985 για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής της πριμοδότησης για τη σφαγή ορισμένων χονδρών βοοειδών κρεατοπαραγωγής στο Ηνωμένο Βασίλειο <sup>(2)</sup>, τα ποσά που εισπράττονται, κατά την έξοδο από το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου των προϊόντων που

αναφέρονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού, καθορίζονται κάθε εβδομάδα από την Επιτροπή·

ότι πρέπει, συνεπώς, να καθοριστούν τα ποσά που εισπράττονται για τα προϊόντα που εξήλθαν από το Ηνωμένο Βασίλειο κατά την εβδομάδα από τις 30 Σεπτεμβρίου έως τις 6 Οκτωβρίου 1985,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1311/85 και όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2187/85, τα οποία εξήλθαν από το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου κατά την εβδομάδα από τις 30 Σεπτεμβρίου έως τις 6 Οκτωβρίου 1985, τα ποσά που εισπράττονται καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 30 Σεπτεμβρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Οκτωβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 137 της 27. 5. 1985, σ. 20.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 203 της 1. 8. 1985, σ. 76.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσά που εισπράττονται για τα προϊόντα τα οποία εξέρχονται από το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου κατά την εβδομάδα από τις 30 Σεπτεμβρίου έως τις 6 Οκτωβρίου 1985

(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή	Ποσά
1	2	3
ex 02.01 A II α) και ex 02.01 A II β)	Κρέατα χονδρών βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα: 1. Σε ολόκληρα σφάγια, ημιμόρια σφαγίου ή τεταρτημόρια αποκαλούμενα «αλληλοσυμπληρούμενα» 2. Εμπρόσθια τεταρτημόρια μη κεχωρισμένα ή κεχωρισμένα 3. Οπίσθια τεταρτημόρια μη κεχωρισμένα ή κεχωρισμένα 4. Έτερα: αα) Μη αποστεωμένα ββ) Αποστεωμένα	26,26474 21,01179 31,51769 21,01179 35,98269
ex 02.06 Γ I α)	Κρέατα χονδρών βοοειδών, αλατισμένα, σε άλμη, αποξηραμένα ή καπνιστά: 1. Μη αποστεωμένα 2. Αποστεωμένα	21,01179 29,94180
ex 16.02 B III β) 1	Έτερα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρέατων ή παραπροϊόντων σφαγίων χονδρών βοοειδών: αα) Μη εψημένα· μείγματα κρέατος ή παραπροϊόντων κρέατος εψημένων, ή κρέατος ή παραπροϊόντων κρέατος μη εψημένων: 11. Προϊόντα που περιέχουν κατά βάρος 80% ή περισσότερο βόειο κρέας, εξαιρέσει των παραπροϊόντων και του λίπους 22. Έτερα	29,94180 21,01179

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2897/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
της 17ης Οκτωβρίου 1985

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1482/85<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1809/85<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2883/85<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1809/85 στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Οκτωβρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Οκτωβρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.  
(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 151 της 10. 6. 1985, σ. 1.  
(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 169 της 29. 6. 1985, σ. 77.  
(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 277 της 17. 10. 1985, σ. 25.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**

του κανονισμού της Επιτροπής της 17ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό εισφοράς (ECU/100 χγρ)
17.01	Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσακχάρου εις στερεάν κατάστασιν: Α. Σάκχαρις λευκή. Σάκχαρις αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών Β. Σάκχαρις ακατέργαστος	46,88 42,79 ( <sup>1</sup> )

(<sup>1</sup>) Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92%. Αν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2898/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Οκτωβρίου 1985

περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τους ελαιούχους σπόρους

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 231/85<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό αριθ. 142/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1967 περί των επιστροφών κατά την εξαγωγή των κραμβόσπορων, γογγυλόσπορων και ηλιανθόσπορων<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2429/72<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3 περίοδος δεύτερη,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1223/83 του Συμβουλίου της 20ής Μαΐου 1983 περί των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοστούν στον γεωργικό τομέα<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1297/85<sup>(6)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1972 περί προβλέψεως ειδικών μέτρων για τους κραμβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1474/84<sup>(8)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής.

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των ελαιούχων σπόρων έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2741/85<sup>(9)</sup>.

ότι, εν απουσία ισχύουσας ενδεικτικής τιμής για την περίοδο εμπορίας 1985/86 για την αγριοκράμβη και την αγριογογγύλη και εν απουσία ισχύοντος ποσού μηνιαίας προσαυξήσεως για τους μήνες Νοέμβριο και Δεκέμβριο του 1985, Ιανουάριο, Φεβρουάριο και Μάρτιο του 1986

για την αγριοκράμβη και την αγριογογγύλη, το ποσό της επιστροφής, σε περίπτωση καθορισμού εκ των προτέρων, για τους μήνες Οκτώβριο, Νοέμβριο, Δεκέμβριο του 1985, Ιανουάριο, Φεβρουάριο και Μάρτιο του 1986 για την αγριοκράμβη και την αγριογογγύλη δύναται να υπολογισθεί μόνο προσωρινά, βάσει της ενδεικτικής τιμής και της μηνιαίας προσαυξήσεως που προτάθηκαν τελευταία από την Επιτροπή στο Συμβούλιο για την περίοδο εμπορίας 1985/86· ότι το ποσό αυτό πρέπει λοιπόν να εφαρμοστεί μόνον προσωρινά και να επιβεβαιωθεί ή να αντικατασταθεί μόλις γίνει γνωστή η ενδεικτική τιμή της περιόδου εμπορίας 1985/86·

ότι η εφαρμογή των αναφερομένων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2741/85 λεπτομερειών στα στοιχεία τα οποία διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή οι οποίες ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Τα ποσά της επιστροφής που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 651/71<sup>(10)</sup>, τα οποία καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2741/85, τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού για τους κραμβόσπορους και γογγυλόσπορους.

Ωστόσο, το ποσό της επιστροφής, σε περίπτωση καθορισμού εκ των προτέρων, για τους μήνες Οκτώβριο, Νοέμβριο, Δεκέμβριο του 1985, Ιανουάριο, Φεβρουάριο και Μάρτιο του 1986 για την αγριοκράμβη και την αγριογογγύλη θα επιβεβαιωθεί ή θα αντικατασταθεί με ισχύ από τις 18 Οκτωβρίου 1985 για να ληφθεί υπόψη η ενδεικτική τιμή που καθορίστηκε για τα προϊόντα αυτά για την περίοδο εμπορίας 1985/86 και το ποσό της μηνιαίας προσαυξήσεως για τους μήνες Νοέμβριο και Δεκέμβριο του 1985, Ιανουάριο, Φεβρουάριο και Μάρτιο του 1986 για την αγριοκράμβη και την αγριογογγύλη.

Δεν καθορίζεται επιστροφή για τους ηλιανθόσπορους.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Οκτωβρίου 1985.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1985, σ. 12.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 125 της 26. 6. 1967, σ. 2461/67.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 264 της 23. 11. 1972, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 132 της 21. 5. 1983, σ. 33.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 137 της 27. 5. 1985, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 167 της 25. 7. 1972, σ. 9.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 143 της 30. 5. 1984, σ. 4.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 259 της 1. 10. 1985, σ. 35.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 75 της 30. 3. 1971, σ. 16.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Οκτωβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 17ης Οκτωβρίου 1985 περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τους κραμβόσπορους και γογγυλόσπορους

(ποσά για 100 χγρ)

	Τρέχων μήνας	1ος μήνας	2ος μήνας	3ος μήνας	4ος μήνας	5ος μήνας
1. Μεικτές επιστροφές	23,000 (1)	23,520 (1)	24,040 (1)	24,560 (1)	25,080 (1)	25,600 (1)
2. Τελικές επιστροφές						
Σπόροι συγκομισθέντες και εξαχθέντες από:						
— ΟΔ της Γερμανίας (DM)	56,52 (1)	57,76 (1)	59,02 (1)	60,41 (1)	61,65 (1)	63,37 (1)
— Κάτω Χώρες (Fl)	63,68 (1)	65,08 (1)	66,48 (1)	68,04 (1)	69,44 (1)	71,31 (1)
— UEBL (FB/Flux)	1 067,47 (1)	1 091,61 (1)	1 115,74 (1)	1 138,92 (1)	1 163,05 (1)	1 180,02 (1)
— Γαλλία (FF)	158,45 (1)	162,09 (1)	165,36 (1)	168,30 (1)	171,94 (1)	175,59 (1)
— Δανία (Dkr)	193,54 (1)	197,92 (1)	202,30 (1)	206,67 (1)	211,05 (1)	214,91 (1)
— Ιρλανδία (£ Irl)	17,253 (1)	17,643 (1)	18,029 (1)	18,375 (1)	18,765 (1)	19,048 (1)
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	14,205 (1)	14,527 (1)	14,849 (1)	15,170 (1)	15,492 (1)	15,649 (1)
— Ιταλία (Lit)	32 219 (1)	32 987 (1)	33 566 (1)	34 152 (1)	34 923 (1)	35 477 (1)
— Ελλάδα (Δρχ)	1 534,30 (1)	1 587,52 (1)	1 640,74 (1)	1 693,96 (1)	1 747,18 (1)	1 800,39 (1)

(1) Βάσει της τελευταίας προτάσεως της Επιτροπής σχετικά με την ενδεικτική τιμή και με την επιφύλαξη της αποφάσεως του Συμβουλίου.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2899/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 17ης Οκτωβρίου 1985

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως, στον τομέα των σιτηρών, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός μεν η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθεσίμων ποσοτήτων σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας, αφετέρου δε οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, κατά το εν λόγω άρθρο, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 καθόρισε στο άρθρο 3 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής των σιτηρών·

ότι για τα άλευρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, τα ειδικά αυτά κριτήρια καθορίζονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75· ότι η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζόμενων προϊόντων· ότι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον

κανονισμό αριθ. 162/67/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1607/71<sup>(5)</sup>·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι, για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84<sup>(7)</sup>,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 προϊόντων, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Οκτωβρίου 1985.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. 128 της 27. 6. 1967, σ. 2574/67.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 27. 7. 1971, σ. 16.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Οκτωβρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 17ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

		(ECU/τόνο)
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσά επιστροφών
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	61,00
	— την ζώνη II β) και την Ιθηρική Χερσόνησο	68,00
	— τις άλλες τρίτες χώρες	71,00
10.01 B II	Σίτος σκληρός	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	50,00
	— τις άλλες τρίτες χώρες	60,00
10.02	Σίκαλις	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	72,00
	— τις άλλες τρίτες χώρες	82,00
10.03	Κριθή	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	72,00
	— την ζώνη II β)	79,00
	— την Ιαπωνία	—
	— τις άλλες τρίτες χώρες	—
10.04	Βρώμη	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	—
	— τις άλλες τρίτες χώρες	—
10.05 B	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο για σπορά	—
10.07 B	Κέγχρος	—
10.07 Γ	Σόργο	—
ex 11.01 A	Άλευρα σίτου μαλακού:	
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 520	80,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 521 μέχρι 600	80,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 601 μέχρι 900	70,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 901 μέχρι 1 100	65,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 101 μέχρι 1 650	60,00
— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 651 μέχρι 1 900	54,00	



		(ECU/τόνο)
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσά επιστροφών
ex 11.01 B	Άλευρα σικάλεως:	
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 700	80,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 701 μέχρι 1 150	80,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 151 μέχρι 1 600	80,00
11.02 A I α)	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 601 μέχρι 2 000	80,00
	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σκληρού σίτου:	
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 1 300 <sup>(1)</sup>	234,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 1 300 <sup>(2)</sup>	220,00
11.02 A I β)	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 1 300	197,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες περισσότερο από 1 300	186,00
	Πλιγούρια και σιμιγδάλια μαλακού σίτου:	
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 520	80,00

<sup>(1)</sup> Σιμιγδάλι που έχει ικανότητα διείσδυσης σε κόσκινο που τα διάκενά του έχουν άνοιγμα 0,250 mm, λιγότερο από 10 % σε βάρος.

<sup>(2)</sup> Σιμιγδάλι που έχει ικανότητα διείσδυσης σε κόσκινο που τα διάκενά του έχουν άνοιγμα 0,160 mm, λιγότερο από 10 % σε βάρος.

*ΣΗΜ:* Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 501/85 (ΕΕ αριθ. L 60 της 28. 2. 1985).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2900/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Οκτωβρίου 1985

περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως στον τομέα των σιτηρών των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η επιστροφή που εφαρμόζεται κατά τις εξαγωγές σιτηρών την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως πιστοποιητικού, προσαρμοσμένη σε συνάρτηση με την τιμή καταφλίου που θα ισχύσει κατά το μήνα της εξαγωγής, εφαρμόζεται, κατόπιν αιτήσεως, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού· ότι στην περίπτωση αυτή το διορθωτικό στοιχείο εφαρμόζεται στην επιστροφή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί του καθεστώτος εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1027/84<sup>(5)</sup>, θέσπισε τον καθορισμό ενός διορθωτικού στοιχείου για ορισμένα προϊόντα που ορίζονται στο άρθρο 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1281/75<sup>(6)</sup> θέσπισε τους τρόπους προκαθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή των σιτηρών και ορισμένων μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά·

ότι δυνάμει του κανονισμού αυτού το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται για τα σιτηρά, αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως των διαθεσίμων ποσοτήτων σιτηρών και των τιμών τους

στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι δυνατότητες και οι όροι πώλησεως των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, σύμφωνα με τον ίδιο κανονισμό, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπημένη κατάσταση και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 πρέπει να ληφθούν υπόψη τα ειδικά κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1281/75·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση του διορθωτικού στοιχείου ανάλογα με τον προορισμό·

ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται ταυτόχρονα με την επιστροφή και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία· ότι δύναται να τροποποιηθεί κατά το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο καθορισμών·

ότι, για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των διορθωτικών στοιχείων, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25%, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84<sup>(8)</sup>,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 15.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 131 της 22. 5. 1975, σ. 15.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

γραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζεται στο παράρτημα.

## Άρθρο 1

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίστηκαν εκ των προτέρων για τις εξαγωγές σιτηρών, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 16 παρά-

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Οκτωβρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Οκτωβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 17ης Οκτωβρίου 1985 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων 10	1η προθεσμία 11	2η προθεσμία 12	3η προθεσμία 1	4η προθεσμία 2	5η προθεσμία 3	6η προθεσμία 4
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός για τις εξαγωγές προς:							
	— την Κίνα	0	+ 6,00	+ 6,00	— 4,00	— 4,00	— 11,00	— 11,00
	— τις άλλες τρίτες χώρες	0	0	0	— 10,00	— 10,00	— 17,00	— 17,00
10.01 B II	Σίτος σκληρός	0	— 6,00	— 10,00	— 13,00	— 13,00	—	—
10.02	Σίκαλις	0	0	0	0	0	—	—
10.03	Κριθή	0	0	0	0	0	—	—
10.04	Βρώμη	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Αραβόσιτος, εκτός από υβρίδιο αραβοσίτου	0	0	0	0	—	—	—
10.07 Γ	Σόργο	—	—	—	—	—	—	—
11.01 A	Άλευρα σίτου μαλακού	0	0	0	0	0	—	—
11.01 B	Άλευρα σικάλεως	0	0	0	0	0	—	—
11.02 A I α)	Πλιγούρια και σμιγδάλια σίτου σκληρού	0	0	0	— 20,00	— 20,00	— 20,00	— 20,00
11.02 A I β)	Πλιγούρια και σμιγδάλια σίτου μαλακού	0	0	0	0	0	—	—

ΣΗΜ: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 501/85 (ΕΕ αριθ. L 60 της 28. 2. 1985).

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Ιουλίου 1985

σχετικά με ενίσχυση που χορήγησε η γερμανική κυβέρνηση σε έναν παραγωγό νημάτων πολυαμιδίου και πολυπροπυλενίου, εγκατεστημένο στο Bergkamen

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(85/471/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 93 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

Αφού κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους, όπως προβλέπεται από το προαναφερόμενο άρθρο 93, και έλαβε υπόψη της τις παρατηρήσεις αυτές,

Εκτιμώντας ότι:

## I

Μετά από επανειλημμένες αιτήσεις της Επιτροπής, η γερμανική κυβέρνηση την πληροφόρησε εκπρόθεσμα, με επιστολή της 15ης Φεβρουαρίου 1984 και τέλεξ της 23ης Νοεμβρίου 1984, ότι είχε χορηγηθεί οικονομική ενίσχυση σε έναν παραγωγό νημάτων πολυαμιδίου και πολυπροπυλενίου εγκατεστημένο στο Bergkamen με σκοπό την εγκατάσταση σύγχρονου εξοπλισμού, κατάλληλου για την παραγωγή και των δύο αυτών τύπων νημάτων.

Η εν λόγω ενίσχυση έχει χορηγηθεί το 1983 βάσει του νόμου που αφορά τις επενδυτικές επιχορηγήσεις (Investitionszulagengesetz) και βάσει του προγράμματος περιφερειακών ενισχύσεων που χορηγούν από κοινού η Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση και τα Länder (Gemeinschaftsaufgabe). Το ποσό της ενίσχυσης ήταν αντίστοιχα 1,722 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα και 1,223 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα.

Σε σχέση με το συνολικό επενδυτικό κόστος ύψους 19,67 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων η ενίσχυση ανήλθε σε 2,945 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα, ήτοι 14,97 %.

Οδήγησε σε αύξηση της ικανότητας παραγωγής από περίπου 3 000 τόνους σε 5 000 τόνους.

Μετά από προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή θεώρησε ότι η ενίσχυση αυτή έχοντας χορηγηθεί το 1983 χωρίς προηγούμενα να έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή, ήταν παράνομη, εφόσον η γερμανική κυβέρνηση παρέδωξε τις υποχρεώσεις που υπέχει από το άρθρο 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ. Η Επιτροπή θεώρησε επίσης, ότι η ενίσχυση αυτή προοριζόταν απλώς για τον εκσυγχρονισμό των εγκαταστάσεων και μάλιστα είχε ως αποτέλεσμα αύξηση της υφιστάμενης ικανότητας παραγωγής πολυαμιδίου και πολυπροπυλενίου, ειδικότερα δε, και σε αντίθεση με το δεδηλωμένο της στόχο όταν ζήτησε την ενίσχυση, η εταιρεία χρησιμοποίησε την εν λόγω ενίσχυση για την παραγωγή νημάτων πολυαμιδίου μέχρι επιπέδου 72 % της συνολικής της παραγωγής το 1983.

Τα νήματα πολυαμιδίου ανήκουν σε μια ομάδα προϊόντων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κώδικα που διέπει τις ενισχύσεις για την παραγωγή συνθετικών ινών και νημάτων, που θεσπίστηκε από την Επιτροπή το 1977, κοινοποιήθηκε στα κράτη μέλη με επιστολή της 19ης Ιουλίου 1977 και δημοσιεύτηκε στο Δελτίο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων του Ιουλίου/Αύγουστο 1977 (σημείο 1.5.3) και τον Νοέμβριο 1977 (σημείο 2.1.47) και του οποίου η ισχύς παρετάθη το 1979, το 1981 και το 1983.

Επειδή η ενίσχυση δεν χορηγήθηκε με στόχο την αναδιάρθρωση της μονάδας παραγωγής στο Bergkamen, κατά την έννοια του κοινοτικού κώδικα ενισχύσεων για συνθετικές ίνες και νήματα, και καθώς δεν επρόκειτο να οδηγήσει ούτε σε μείωση της ικανότητας παραγωγής ούτε σε μετατροπή της πέραν από τις συνθετικές ίνες και νήματα, δεν υπήρχε κανένα ιδιαίτερο στοιχείο στην εν λόγω επένδυση που να μπορούσε να δικαιολογήσει την εκ μέρους της Επιτροπής εξαίρεση της ενισχύσεως από τους κανόνες του κώδικα ενισχύσεων, βάσει των οποίων οι ενισχύσεις αυτές πρέπει να αποφεύγονται.

Η Επιτροπή έκρινε επίσης ότι ο εξοπλισμός που τοποθέτησε η επιχείρηση χρησιμοποιώντας την ενίσχυση, έχει εξαιρετικά σύντομη περίοδο έναρξης λειτουργίας, ότι είναι εξίσου κατάλληλος τόσο για την παραγωγή πολυαμιδίου όσο και πολυπροπυλενίου, και ότι σε πολύ βραχύ χρονικό διάστημα οι παραγωγές αυτές μπορούν να εναλλάσσονται και τέλος ότι οι συχνές αλλαγές στην παραγωγή από το ένα προϊόν στο άλλο, επιτρέπουν στην εταιρεία να προσαρμόζεται με μεγάλη ταχύτητα στις τάσεις που εμφανίζει η αγορά, και έτσι τα επιχειρήματα των δικαιούχων της ενίσχυσης όσον αφορά την οικονομική ανάγκη για παραγωγή πολυαμιδίου στη διάρκεια της περιόδου έναρξης λειτουργίας, εφάινοντο εντελώς αδικαιολόγητα.

Τέλος, η Επιτροπή θεώρησε ότι σε μια κατάσταση όπου άλλοι παραγωγοί συνθετικών ινών και νημάτων στην ΕΟΚ συνεχίζουν να καταβάλλουν μεγάλες προσπάθειες για να προσαρμοστούν στην παρούσα κατάσταση της αγοράς μειώνοντας σε σημαντικό βαθμό τις μονάδες παραγωγής τους, η εν λόγω ενίσχυση δεν διευκόλυνε μία τέτοια εξέλιξη, η οποία, από κοινοτική άποψη, να μπορούσε να αντισταθμίσει τη στρέβλωση των όρων του ανταγωνισμού, και ότι η εν λόγω ενίσχυση, ευνοώντας την αναφερθείσα επιχείρηση σε έναν τομέα που υπάρχει μεγάλος όγκος εμπορικών συναλλαγών και ιδιαίτερα έντονος ανταγωνισμός, μπορούσε να επηρεάζει το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών και άρα ήταν ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή έκρινε ότι η ενίσχυση αυτή χορηγήθηκε παράνομα, κατά παράβαση του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ και δεν πληρούσε τους όρους που απαιτούνται για την εφαρμογή μιας των παρεκκλίσεων του άρθρου 92 της συνθήκης ΕΟΚ και κίνησε τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 93 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο της συνθήκης ΕΟΚ.

Με επιστολή της 7ης Φεβρουαρίου 1985, κάλεσε επισήμως τη γερμανική κυβέρνηση να υποβάλει τις παρατηρήσεις της.

## II

Η γερμανική κυβέρνηση, υποβάλλοντας τις παρατηρήσεις της, στο πλαίσιο της διαδικασίας του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ, με επιστολή της 12ης Απριλίου 1985, τόνισε ότι η ενισχυόμενη επένδυση είχε ως στόχο την αντικατάσταση του πολυαμιδίου με νήματα πολυπροπυλενίου, πράγμα που θεωρεί ότι είναι και η κατεύθυνση προς την οποία η Επιτροπή επιθυμεί να στραφεί ο σχετικός βιομηχανικός κλάδος.

Δήλωσε επίσης ότι για τη μετατροπή αυτή στην παραγωγή θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η κατάσταση της αγοράς η οποία το 1983 και στις αρχές του 1984 δεν επέτρεπε την πλήρη και άμεση αλλαγή από το ένα προϊόν στο άλλο.

Η γερμανική κυβέρνηση τόνισε επίσης ότι το 1984 η παραγωγή νημάτων πολυαμιδίου έφθασε μόλις τους 1 700 τόνους, από τους οποίους το 70 % (= 1 200 τόνοι) εξήχθησαν σε τρίτες χώρες ενώ οι υπόλοιποι 500 τόνοι παραδόθηκαν, σε ποσοστό 80 %, σε άλλες θυγατρικές της μητρικής εταιρείας που έχει την ιδιοκτησία των εγκαταστάσεων στο Bergkamen. Το ίδιο έτος, η παραγωγή πολυ-

προπυλενίου έφθασε τους 2 320 τόνους, εκ των οποίων 30 % εξήχθησαν σε τρίτες χώρες. Εν όψει της σχέσεως αυτής μεταξύ των δύο ειδών νημάτων καθώς και των αντίστοιχων μεριδίων παραγωγής που πωλούνται μέσα στην ΕΟΚ, η γερμανική κυβέρνηση θεώρησε ότι η προκύπτουσα από την ενίσχυση στρέβλωση του ανταγωνισμού ήταν σχεδόν ανύπαρκτη.

Διατυπώνοντας τις παρατηρήσεις τους, στο πλαίσιο της ίδιας διαδικασίας, τρία άλλα κράτη μέλη, τρεις ενώσεις επιχειρήσεων του τομέα και μία μεμονωμένη εταιρεία, υποστήριξαν τις απόψεις της Επιτροπής και εξέφρασαν σοβαρές ανησυχίες σχετικά με τα ενισχυτικά μέτρα. Στις παρατηρήσεις αυτές υπογραμμίζετο το γεγονός ότι ο εν λόγω τομέας συνεχίζει να αντιμετωπίζει σοβαρά προβλήματα πλεονάζοντος δυναμικού παραγωγής και συμπιεσμένων τιμών καθώς και ότι, σε μια τέτοια κατάσταση, η ενίσχυση επρόκειτο να στρεβλώσει τον ανταγωνισμό στην ΕΟΚ παρέχοντας αδικαιολόγητα πλεονεκτήματα στη δικαιούχο επιχείρηση.

Επισημαίνεται επίσης ότι οποιαδήποτε ενίσχυση για την αύξηση της παραγωγής νημάτων πολυαμιδίου θα ήταν αντίθετη με τον κώδικα ενισχύσεων στον τομέα συνθετικών ινών και νημάτων.

## III

Στον τομέα των συνθετικών ινών και νημάτων και ειδικότερα των νημάτων πολυαμιδίου και πολυπροπυλενίου, υπάρχει μεγάλος όγκος εμπορικών συναλλαγών και το 66 % και 39 % αντίστοιχα της συνολικής παραγωγής της ΕΟΚ αποτελεί αντικείμενο συναλλαγών στο πλαίσιο της Κοινότητας. Η εν λόγω επιχείρηση, της οποίας η ικανότητα παραγωγής αντιπροσωπεύει το 3,2 και 5,6 % του συνολικού δυναμικού παραγωγής στην ΕΟΚ για το πολυαμίδιο και το πολυπροπυλένιο αντίστοιχα, συμμετέχει ενεργά σ' αυτό το ενδοκοινοτικό εμπόριο εξάγοντας το 30 % της παραγωγής πολυαμιδίου και το 70 % της παραγωγής πολυπροπυλενίου σε άλλα κράτη μέλη.

Υπάρχει μεγάλο πλεόνασμα δυναμικού παραγωγής νημάτων πολυαμιδίου και πολυπροπυλενίου στην ΕΟΚ καθώς —παρά το γεγονός ότι παρατηρήθηκε πρόσφατα μία κυκλική βελτίωση που προέκυψε κυρίως από τη μείωση των εισαγωγών από τις ΗΠΑ λόγω ανατιμήςσεως του δολαρίου ΗΠΑ, και η οποία πρέπει επίσης να ερμηνευτεί με βάση τον ιδιαίτερα χαμηλό όγκο φορτώσεων που πραγματοποιήθηκαν τα προηγούμενα έτη— η γεωγραφική κατανομή των μεριδίων παραγωγής συνεχίζει να είναι υπέρ του τρίτου κόσμου καθώς επίσης συνεχίζει να ισχύει η γενικότερη τάση μετατροπής της παραγωγής από το πολυαμίδιο προς τον πολυεστέρα. Το 1984 ο βαθμός χρησιμοποίησης του δυναμικού παραγωγής πολυαμιδίου ήταν 81 % και παρουσίασε αύξηση από το επίπεδο του 52 % το 1982, κυρίως λόγω διαλύσεως ορισμένων μονάδων παραγωγής με ικανότητα παραγωγής περίπου 70 000 τόνους. Η πραγματική παραγωγή παρέμεινε αμετάβλητη στη διάρκεια των τελευταίων τεσσάρων ετών. Ο βαθμός χρησιμοποίησης των μονάδων παραγωγής για το πολυπροπυλένιο ήταν 71 % το 1984 και 56 % το 1982. Παρά το ότι οι προοπτικές φαίνονται κάπως καλύτερες για το πολυπροπυλένιο απ' ό,τι για τις

άλλες συνθετικές ίνες, η σήμερα υφιστάμενη ικανότητα παραγωγής θα είναι για πολλά χρόνια κατά πολύ πλεονασματική σε σχέση με τη ζήτηση.

Αποτέλεσμα τούτων είναι ότι υπάρχει έντονος ανταγωνισμός μεταξύ των παραγωγών πολυαμιδίου και πολυπροπυλενίου στην ΕΟΚ, οι περισσότεροι των οποίων συνεχίζουν να σημειώνουν ζημίες, καθώς οι τιμές, που δεν έχουν υπερβεί τα επίπεδα του 1974, είναι συμπιεσμένες.

Στην περίπτωση που η θέση μιας επιχείρησης ενισχύεται με τη χορήγηση οικονομικών ενισχύσεων, σε σύγκριση με άλλες επιχειρήσεις που την ανταγωνίζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο, πρέπει να γίνει δεκτό ότι η εν λόγω ενίσχυση επηρεάζει τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές. Στην προκειμένη περίπτωση, η ενίσχυση, με την οποία μειώθηκε το επενδυτικό κόστος που θα έφερε κανονικά η εταιρεία που είναι εγκατεστημένη στο Bergkamen, μπορεί να επηρεάζει το εμπόριο και να νοθεύει ή να απειλεί με νόθευση τον ανταγωνισμό μεταξύ κρατών μελών ευνοώντας την εν λόγω επιχείρηση κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ. Το άρθρο 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ θεσπίζει την αρχή σύμφωνα με την οποία είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά οι ενισχύσεις που παρουσιάζουν τα περιγραφόμενα στο ίδιο άρθρο χαρακτηριστικά.

Οι εξαιρέσεις από την εν λόγω αρχή, που προβλέπονται από το άρθρο 92 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ δεν εφαρμόζονται στη συγκεκριμένη περίπτωση λόγω της φύσης της ενισχύσεως και επειδή ο νόμος, βάσει του οποίου χορηγήθηκε η ενίσχυση, δεν αποβλέπει σε τέτοιους στόχους.

Το άρθρο 92 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ αναφέρει ποιες ενισχύσεις μπορούν να θεωρηθούν ότι συμβιβάζονται με την κοινή αγορά. Αν οι ενισχύσεις συμβιβάζονται με τη συνθήκη ΕΟΚ πρέπει να εκτιμάται στο πλαίσιο ολόκληρης της Κοινότητας και όχι ενός χωριστού κράτους μέλους. Με σκοπό να εξασφαλιστεί η καλή λειτουργία της κοινής αγοράς και λαμβανομένων υπόψη των αρχών του άρθρου 3 στοιχείο στ) της συνθήκης ΕΟΚ, οι παρεκκλίσεις από την αρχή του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ, που προβλέπονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ, πρέπει να ερμηνεύονται αυστηρά κατά την εξέταση καθεστώτων ενισχύσεων ή μεμονωμένων περιπτώσεων ενισχύσεων.

Ειδικότερα, οι παρεκκλίσεις αυτές μπορούν να εφαρμοστούν μόνο όταν η Επιτροπή διαπιστώσει ότι μόνη της η ελεύθερη λειτουργία της αγοράς, χωρίς τη χορήγηση της ενισχύσεως, δεν θα οδηγούσε τον ενδεχόμενο δικαιούχο της ενίσχυσης να υιοθετήσει συμπεριφορά που θα συνέβαλε στην επίτευξη ενός των προαναφερόμενων στόχων.

Αν οι παρεκκλίσεις αυτές εφαρμόζονται σε περιπτώσεις ενισχύσεων που δεν συμβάλλουν στην επίτευξη ενός τέτοιου στόχου, ή περιπτώσεις ενισχύσεων που δεν είναι αναγκαίες για τέτοιους στόχους, τούτο θα σήμαινε ότι παρέχονται αδικαιολόγητα πλεονεκτήματα σε βιομηχανικούς κλάδους ή επιχειρήσεις ορισμένων κρατών μελών, των οποίων απλώς ενισχύεται η οικονομική κατάσταση, καθώς και ότι επιτρέπεται η παρέμβαση επί των όρων συναλλαγών μεταξύ κρατών μελών και η στρέβλωση του ανταγωνισμού, χωρίς τούτο να δικαιολογείται βάσει του

κοινοτικού συμφέροντος όπως προβλέπεται από το άρθρο 92 παράγραφος 3.

Ούτε η γερμανική κυβέρνηση παρέσχε, ούτε η Επιτροπή μπόρεσε να επισημάνει κανένα στοιχείο που να δικαιολογεί ότι η ενίσχυση εμπίπτει σε μια από τις παρεκκλίσεις που προβλέπονται από το άρθρο 92 παράγραφος 3.

Στον τομέα των συνθετικών ινών και νημάτων γενικότερα και στον τομέα των νημάτων πολυαμιδίου και πολυπροπυλενίου ειδικότερα, το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών ανέρχεται σε υψηλά επίπεδα και ο ανταγωνισμός είναι ιδιαίτερα έντονος, λόγω των πλεοναζουσών μονάδων παραγωγής που αναμφισβήτητα εξακολουθούν να υφίστανται, καθώς και λόγω των συμπιεσμένων τιμών όπως προαναφέρεται. Για τους λόγους αυτούς, οι συνθετικές ίνες και νήματα μεταξύ των οποίων το πολυαμίδιο, διέπονται από ορισμένους κανόνες πειθαρχίας στον τομέα των συνθετικών ινών, που θεσπίστηκαν από την Επιτροπή το 1977, και των οποίων η ισχύς παρατάθηκε το 1979, 1981 και 1983.

Στην επιστολή της, της 8ης Αυγούστου 1983, με την οποία παρέτεινε την ισχύ του συστήματος ελέγχου των ενισχύσεων για μια ακόμη διετή περίοδο που λήγει στις 19 Ιουλίου 1985, η Επιτροπή τόνισε στα κράτη μέλη ότι θα διατυπώνει α priori δυσμενή γνώμη όσον αφορά τις σχεδιαζόμενες ενισχύσεις, είτε πρόκειται για τομεακές, είτε για περιφερειακές ή γενικές ενισχύσεις, οι οποίες έχουν ως αποτέλεσμα την αύξηση της καθαρής ικανότητας παραγωγής των επιχειρήσεων του τομέα αυτού. Υπενθύμισε επίσης στα κράτη μέλη ότι θα συνεχίσει να αντιμετωπίζει ευνοϊκά τα σχέδια χορήγησης ενισχύσεων με σκοπό την επιτάχυνση ή τη διευκόλυνση της διαδικασίας μετατροπής της παραγωγής πέραν από τις συνθετικές ίνες και προς άλλες δραστηριότητες ή την αναδιάρθρωση, που να οδηγούν σε μειώσεις της ικανότητας παραγωγής. Τέλος, η Επιτροπή υπενθύμισε στα κράτη μέλη ότι απαιτούσε την εκ των προτέρων κοινοποίηση όλων των σχεδίων ενισχύσεων, οποιουδήποτε τύπου, που χορηγούνται σε επιχειρήσεις του τομέα συνθετικών ινών και νημάτων.

Όλες οι ενισχύσεις στον τομέα των συνθετικών ινών όχι μόνο οφείλουν να πληρούν τους όρους που προβλέπονται από τους κανόνες πειθαρχίας στον τομέα των συνθετικών ινών, αλλά επίσης διέπονται από τις κατευθυντήριες γραμμές της Επιτροπής του 1971 και 1977, σχετικά με τις ενισχύσεις στη βιομηχανία κλωστοϋφαντουργικών, βάσει των οποίων η χορήγηση των επενδυτικών ενισχύσεων θα πρέπει να συνδέεται με την επίτευξη σαφών στόχων αναδιάρθρωσης, και όχι με τον απλό εκσυγχρονισμό των εγκαταστάσεων παραγωγής.

Εντούτοις, η σχεδιαζόμενη σε τούτη την περίπτωση επένδυση αφορά την εγκατάσταση εξοπλισμού με ικανότητα παραγωγής 5 000 τόνων, εξίσου κατάλληλης για την παραγωγή τόσο πολυαμιδίου όσο και πολυπροπυλενίου. Σε σύγκριση με την προϋφιστάμενη ικανότητα παραγωγής στις εν λόγω εγκαταστάσεις, ύψους 3 000 τόνων, η νέα μονάδα αντιπροσωπεύει σημαντική αύξηση.

Επιπλέον, θα πρέπει να τονιστεί ότι ο τεχνικός εξοπλισμός, για τον οποίο παρέχεται η ενίσχυση, παρουσιάζει σημαντικά οικονομικά πλεονεκτήματα σε σύγκριση με

τις παραδοσιακές μονάδες παραγωγής συνθετικών νημάτων, αλλά οπωσδήποτε διετίθετο στην αγορά ήδη από αρκετά χρόνια, και έτσι η εν λόγω επένδυση, στην οποία παρέχεται κρατική ενίσχυση, δεν είναι τίποτα περισσότερο από έναν κανονικό εκσυγχρονισμό των εγκαταστάσεων συνθετικών νημάτων με σκοπό να παραμείνουν ανταγωνιστικές. Δεν μπορεί να χαρακτηριστεί ως αναδιάρθρωση και, κατά συνέπεια, θα έπρεπε να πραγματοποιηθεί με τη χρησιμοποίηση των ιδίων χρηματοοικονομικών πόρων της επιχείρησης χωρίς τη χορήγηση κρατικής ενίσχυσης. Θα πρέπει να προστεθεί ότι η γερμανική κυβέρνηση, με επιστολή της 7ης Μαΐου 1985, διατυπώνοντας παρατηρήσεις στο πλαίσιο της διαδικασίας του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ σχετικά με ένα σχέδιο ενίσχυσης της ιταλικής κυβέρνησης για έναν παραγωγό των ίδιων νημάτων πολυαμιδίου, αντιτάχθηκε στη σχεδιαζόμενη οικονομική ενίσχυση, θεωρώντας ότι, εν όψει των συνεχιζόμενων και αναμφισβήτητων δυσχερειών του βιομηχανικού κλάδου, δεν θα έπρεπε να χορηγείται κρατική ενίσχυση στα σχέδια εκσυγχρονισμού και ορθολογικότερης οργάνωσης παραγωγής, ακόμη και αν δεν προέβλεπαν αυξήσεις του δυναμικού παραγωγής. Στην προκειμένη περίπτωση, η ενισχυόμενη επένδυση οδηγούσε σε σημαντική αύξηση των μονάδων παραγωγής πολυαμιδίου και πολυπροπυλενίου, η οποία, όσον αφορά το πολυαμίδιο, είναι αντίθετη προς τον κώδικα ενισχύσεων στον τομέα συνθετικών ινών και νημάτων και, κατά συνέπεια, η εν λόγω επένδυση δεν παρουσιάζει κανένα χαρακτηριστικό που να δικαιολογεί την εκ μέρους της Επιτροπής εξαίρεση της ενίσχυσης για την επένδυση αυτή από τους κανόνες που προβλέπονται στον κώδικα ενισχύσεων, βάσει του οποίου οι ενισχύσεις αυτές πρέπει να αποφεύγονται.

Όσον αφορά το πολυπροπυλένιο, και ειδικότερα εν όψει του επιχειρήματος της γερμανικής κυβέρνησης ότι ο αναπροσανατολισμός προς την παραγωγή των νημάτων αυτών θα ευθυγραμμίζετο με τους στόχους της Επιτροπής, θα πρέπει να τονιστεί ότι το εν λόγω προϊόν, αν και δεν υπόκειται στην εφαρμογή του κώδικα ενισχύσεων για τα συνθετικά προϊόντα, εμφανίζει υπερεπάρκεια προσφοράς στην ΕΟΚ, όπως τούτο φαίνεται από τους προαναφερόμενους αριθμούς που αφορούν το βαθμό χρησιμοποίησης των μονάδων παραγωγής.

Η Επιτροπή ποτέ δεν θεώρησε τη μετατροπή της παραγωγής από άλλα συνθετικά προϊόντα προς το πολυπροπυλένιο ως ανδιάρθρωση κατά την έννοια του κώδικα ενισχύσεων και, κατά συνέπεια, απαγόρευσε τη χορήγηση κρατικών ενισχύσεων με στόχο την αύξηση της παραγωγής πολυπροπυλενίου, στις περιπτώσεις που της είχαν κοινοποιηθεί τέτοια σχέδια στο παρελθόν. Η θέση της αυτή γνωστοποιήθηκε στα κράτη μέλη και στους τρίτους ενδιαφερόμενους με τις σχετικές τελικές αποφάσεις της, βάσει του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ, που κοινοποίησε στα κράτη μέλη και δημοσίευσε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (ΕΕ αριθ. L 283 της 27. 10. 1984).

Είναι σαφές ότι υπό τις συνθήκες που αναφέρθηκαν, οποιαδήποτε τεχνητή μείωση του επενδυτικού κόστους που φέρουν οι παραγωγοί πολυπροπυλενίου θα εξασθένιζε την ανταγωνιστική θέση των άλλων παραγωγών και θα είχε ως αποτέλεσμα, εφόσον οδηγούσε, όπως στη

συγκεκριμένη περίπτωση, σε αύξηση της ικανότητας παραγωγής, σε μείωση του βαθμού χρησιμοποίησης των μονάδων παραγωγής και συμπιεσμένες τιμές. Καθώς το εμπόριο των νημάτων πολυπροπυλενίου διεξάγεται κατά κύριο λόγο μέσα στην Κοινότητα, είναι αναντίρρητο ότι η ενίσχυση που χορηγήθηκε στις εγκαταστάσεις παραγωγής στο Bergkamen επηρέασε αρνητικά τις συναλλαγές και μάλιστα κατά τρόπο αντίθετο προς το κοινό συμφέρον.

Επιπλέον, σε πολλές αγορές, υπάρχει αμοιβαίος ανταγωνισμός μεταξύ πολυπροπυλενίου και άλλων συνθετικών νημάτων. Για όλα αυτά τα είδη υπάρχει σοβαρό πλεόνασμα προσφοράς, και έτσι μια κρατική ενίσχυση για την επέκταση μονάδας παραγωγής πολυπροπυλενίου αντιβαίνει στις προσπάθειες που έχουν ήδη καταβληθεί και σήμερα καταβάλλονται από άλλους παραγωγούς της Κοινότητας για να ανακτήσουν την ανταγωνιστικότητά τους, εξασθενεί τον τομέα συνθετικών της ΕΟΚ γενικότερα και, για το λόγο αυτό, είναι αντίθετη προς το κοινοτικό συμφέρον, που συνίσταται στη μείωση της ικανότητας παραγωγής.

Στις παρατηρήσεις που υπέβαλε στο πλαίσιο της διαδικασίας, η γερμανική κυβέρνηση τονίζει τη σχέση που υπάρχει μεταξύ νημάτων πολυαμιδίου και πολυπροπυλενίου που πωλούνται στην ΕΟΚ και θεωρεί ότι η στρέβλωση του ανταγωνισμού που προκύπτει από την ενίσχυση θα είναι σχεδόν ανύπαρκτη. Εντούτοις, όπως αποδείχτηκε πιο πάνω, μια κρατική ενίσχυση για την εγκατάσταση μονάδας παραγωγής πολυπροπυλενίου έχει εξίσου αρνητικά αποτελέσματα όσο και μια μονάδα πολυαμιδίου, έτσι ώστε η σχέση πωλήσεων μεταξύ των δύο προϊόντων δεν είναι σχετική με την παρούσα υπόθεση.

Η γερμανική κυβέρνηση προβάλλει επίσης το επιχείρημα ότι η δικαιούχος εταιρεία, αν και δεν μπόρεσε να προβεί σε άμεση μετατροπή της παραγωγής από το ένα προϊόν στο άλλο μετά την εγκατάσταση του νέου εξοπλισμού με κρατική ενίσχυση, κατέβαλε πάντως σημαντικές προσπάθειες για να συνεχίσει την πολιτική μετατροπής της παραγωγής προς το πολυπροπυλένιο και παρήγαγε μόνο 1 700 τόνους πολυαμιδίου το 1984. Ως προς τούτο, πρέπει να τονιστεί ότι στη διάρκεια των πρώτων εννέα μηνών του 1984 το μερίδιο του πολυαμιδίου στη συνολική παραγωγή είχε μειωθεί στο 37 % σε σχέση με το 72 % που κατείχε το 1983. Λαμβάνοντας υπόψη ολόκληρο το 1984, για το οποίο η γερμανική κυβέρνηση παρέσχε με τις παρατηρήσεις της τα σχετικά στοιχεία, το μερίδιο αυτό είχε ανέλθει και πάλι στο 42 %. Έτσι, δεν θα μπορούσε να υποστηριχθεί δάσιμα ότι η εταιρεία συνέχισε τις προσπάθειές της για υποκατάσταση του πολυαμιδίου.

Τέλος, θα πρέπει να υπογραμμιστεί ότι ο δικαιούχος της ενίσχυσης, εγκατεστημένος στο Bergkamen, είναι θυγατρική επιχείρηση μιας πολύ μεγαλύτερης μητρικής εταιρείας, με συμφέροντα στην παραγωγή συνθετικών ινών, νημάτων και κλωστοϋφαντουργικών, της οποίας η οικονομική κατάσταση βελτιώθηκε με την παροχή της εν λόγω ενίσχυσης, έτσι ώστε οι αρνητικές επιπτώσεις της ενίσχυσης επί του εμπορίου να είναι κατά πολύ σημαντικότερες απ' όσο προβάλλεται και απ' όσο δείχνει η μεμο-

νωμένη ανάλυση σχετικά με την επιχείρηση του Bergkamen.

Εν όψει των ανωτέρω και σχετικά με την παρέκκλιση που προβλέπεται από το άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΟΚ για «ενισχύσεις για την προώθηση της αναπτύξεως ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων» υπενθυμίζεται ότι η ενίσχυση μειώνοντας με τεχνητό τρόπο το κόστος της εν λόγω επιχείρησης αποδυνάμωσε την ανταγωνιστική θέση των άλλων παραγωγών μέσα στην ΕΟΚ και κατά συνέπεια είχε ως αποτέλεσμα την περαιτέρω μείωση του βαθμού χρησιμοποίησης των μονάδων παραγωγής και τη συμπίεση των τιμών, εις βάρος άλλων παραγωγών οι οποίοι ενδεχομένως να αποσυρθούν από την αγορά και οι οποίοι μέχρι σήμερα έχουν επιδιώσει χάρη στην αναδιάρθρωσή τους και τη βελτίωση της ποιότητας και της παραγωγικότητας που πραγματοποίησαν με δικούς τους πόρους. Έτσι, η ενίσχυση που χορηγήθηκε στην εν λόγω επιχείρηση, της οποίας η θέση στην αγορά θα παύσει να αποτελεί συνάρτηση αποκλειστικά της δικής της αποτελεσματικότητας και των δικών της δυνάμεων και προσπαθειών, δεν είναι δυνατόν να θεωρηθεί ότι «προωθεί την ανάπτυξη» ή συμβάλλει στη δημιουργία μιας κατάστασης που από κοινοτική άποψη να είναι επαρκής ώστε να αντισταθμίζονται τα αρνητικά αποτελέσματα της ενίσχυσης επί του εμπορίου.

Όσον αφορά τις παρεκκλίσεις που προβλέπονται από το άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχεία α) και γ) της συνθήκης ΕΟΚ σχετικά με ενισχύσεις που αποβλέπουν στην προώθηση ή διευκόλυνση της ανάπτυξης ορισμένων περιοχών, πρέπει να παρατηρηθεί ότι το βιοτικό επίπεδο στην περιοχή Bergkamen δεν είναι ασυνήθως χαμηλό ούτε επικρατεί σοβαρή υποαπασχόληση κατά την έννοια της παρέκκλισης που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο. Επιπλέον, δεδομένου ότι οι τομεακές επιπτώσεις περιφερειακών ενισχύσεων στον εν λόγω βιομηχανικό κλάδο πρέπει στην περίπτωση αυτή να εξετάζονται ακόμη και για τις πλέον υποανάπτυκτες περιοχές —στις οποίες βεβαίως το Bergkamen δεν ανήκει— η Επιτροπή οφείλει να προβαίνει σε ανάλυση της οικονομικής και κοινωνικής κατάστασης στο πλαίσιο του κοινοτικού συμφέροντος, το οποίο στον εν λόγω τομέα είναι η μείωση της ικανότητας παραγωγής. Αν ληφθεί υπόψη η κατάσταση στην οποία ευρίσκεται σήμερα και κατά πάσα πιθανότητα θα παραμείνει στο προβλεπόμενο μέλλον ο σχετικός βιομηχανικός κλάδος, η επένδυση για την οποία χορηγήθηκε η ενίσχυση δεν χρησίμευσε για την αναδιάρθρωση των εγκαταστάσεων παραγωγής και, κατά συνέπεια, δεν φαίνεται πιθανό να την καταστήσει οικονομικά και χρηματικά βιώσιμη, ούτε πρόκειται να εξασφαλίσει τις σημερινές θέσεις απασχόλησης.

Κατά συνέπεια, η ενίσχυση αυτή δεν προώθησε την οικονομική ανάπτυξη της περιοχής Bergkamen, κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ), επειδή δεν δημιούργησε στην περιοχή αυτή καμία πάγια αύξηση του εισοδήματος ή μείωση της ανεργίας, αλλά είναι δυνατό να στρεβλώσει τον ανταγωνισμό στο πλαίσιο του ενδοκοινοτικού εμπορίου χωρίς να παρέχεται η

αναγκαία αντισταθμιστική συμβολή για την περιφερειακή ανάπτυξη.

Όσον αφορά την παρέκκλιση που προβλέπεται από το άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο β) της συνθήκης ΕΟΚ, είναι προφανές ότι η εν λόγω ενίσχυση δεν απέβλεπε στην προώθηση σημαντικού σχεδίου κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, ή στην άρση σοβαρής διαταραχής της γερμανικής οικονομίας. Η ενίσχυση αυτή δεν ήταν η κατάλληλη για την αντιμετώπιση καταστάσεως σαν αυτή που περιγράφεται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο β).

Η ενίσχυση χορηγήθηκε το 1983, χωρίς να κοινοποιηθεί προηγουμένως στην Επιτροπή. Βάσει των προαναφερομένων, η εν λόγω ενίσχυση είναι παράνομη διότι η γερμανική κυβέρνηση παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από το άρθρο 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ και επιπλέον δεν πληροί τις προϋποθέσεις που απαιτούνται για να μπορεί να τύχει μιας των παρεκκλίσεων του άρθρου 92 παράγραφοι 2 και 3 της συνθήκης ΕΟΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Κρίνεται παράνομη και επιπλέον ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 92 της συνθήκης ΕΟΚ, η ενίσχυση ποσού 2,945 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων που χορηγήθηκε το 1983 δυνάμει του νόμου περί επενδυτικών επιχορηγήσεων και του προγράμματος για την από κοινού χορήγηση περιφερειακών ενισχύσεων της Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης και των Länder, σε έναν παραγωγό νημάτων πολυαμιδίου και πολυπροπυλενίου, εγκατεστημένο στο Bergkamen, ενίσχυση την οποία η Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση της Γερμανίας γνωστοποίησε εκπρόσθεμα στην Επιτροπή με επιστολή της 15ης Φεβρουαρίου 1984 και τέλεξ της 23ης Νοεμβρίου 1984. Ο δικαιούχος της ενίσχυσης αυτής οφείλει κατά συνέπεια να την επιστρέψει.

#### Άρθρο 2

Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας οφείλει να ενημερώσει την Επιτροπή εντός δύο μηνών από της ημερομηνίας κοινοποίησης της παρούσας απόφασης σχετικά με τα μέτρα που θα έχει λάβει για να συμμορφωθεί με την απόφαση αυτή.

#### Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες, 10 Ιουλίου 1985.

Για την Επιτροπή

Peter SUTHERLAND

Μέλος της Επιτροπής



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Οκτωβρίου 1985

σχετικά με τα μέτρα προστασίας της υγείας όσον αφορά τη Ζιμπάμπουε

(85/472/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1972 περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 83/91/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας:

ότι στα κράτη μέλη θα πρέπει να δοθεί η δυνατότητα έγκρισης εισαγωγών στην επικράτειά τους, υπό ορισμένους όρους και από ορισμένες περιοχές νωπού κρέατος από τη Ζιμπάμπουε, λαμβανομένης υπόψη, ιδιαίτερα, της υγειονομικής κατάστασης στη χώρα αυτή και των μέτρων που έχουν λάβει οι αρχές της εν λόγω χώρας για να καταπολεμήσουν τον αφθώδη πυρετό και να αποτρέψουν την εξάπλωσή του σε άλλες μη προσβληθείσες περιοχές·

ότι έχει εκδηλωθεί εξωτικός αφθώδης πυρετός, κατά καιρούς, σε ορισμένες νότιες περιοχές της Ζιμπάμπουε· ότι, ωστόσο, άλλα τμήματα της χώρας δεν έχουν προσβληθεί από την ασθένεια αυτή εδώ και μερικά χρόνια·

ότι εφαρμόζονται αυστηρά μέτρα, και ιδιαίτερα η απαγόρευση της διακίνησης των ζώων από τις νότιες περιοχές της Ζιμπάμπουε στην απρόσβλητη περιοχή της Mashonaland, πλην της περίπτωσης ζώων που προορίζονται για άμεση σφαγή· ότι οι νότιες περιοχές διαχωρίζονται σαφώς από την περιοχή που δεν έχει προσβληθεί από την ασθένεια αυτή· ότι εφαρμόζονται μέτρα σε όλη τη χώρα για να ελέγχεται η διακίνηση των ζώων και να ανιχνεύεται κάθε εκδήλωση της ασθένειας·

ότι οι κεντρικές κτηνιατρικές αρχές της Ζιμπάμπουε επιβεβαίωσαν ότι στη Ζιμπάμπουε δεν έχει εμφανιστεί αφθώδης πυρετός από το Σεπτέμβριο 1984 και ανέλαβαν να ενημερώσουν τα κράτη μέλη και την Επιτροπή, σε

περίπτωση νέας εκδήλωσης αφθώδους πυρετού, μέσα σε 24 ώρες, με τέλεξ ή τηλεγράφημα, ή σε περίπτωση αλλαγής της πολιτικής εμβολιασμού κατά της ασθένειας αυτής· ότι οι αρμόδιες αρχές της Ζιμπάμπουε έχουν παράσχει εγγυήσεις ότι το κρέας που θα προορίζεται για την Κοινότητα, θα παράγεται, θα μεταφέρεται και θα αποθηκεύεται χωριστά από το κρέας το οποίο δεν πληροί τους όρους της παρούσας απόφασης·

ότι η απόφαση αυτή θα αναθεωρηθεί βάσει της εξέλιξης της υγειονομικής κατάστασης των ζώων της Ζιμπάμπουε και ιδιαίτερα της εμφάνισης του αφθώδους πυρετού, της εφαρμοζόμενης πολιτικής του εμβολιασμού, του καθορισμού ζωνών για την απομόνωση των προσβεβλημένων περιοχών και του καθορισμού περιοχών από τις οποίες τα ζώα, των οποίων το κρέας προορίζεται για εξαγωγή στην Κοινότητα, είναι αποδεκτά·

ότι οι όροι των κρατών μελών όσον αφορά την υγεία των ζώων, σύμφωνα με το άρθρο 16 της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ όσον αφορά τις εισαγωγές κρέατος από τη Ζιμπάμπουε, δεν έχουν ακόμα θεσπιστεί σε κοινοτικό επίπεδο· ότι εν αναμονή της έναρξης ισχύος των όρων αυτών, τα κράτη μέλη μπορούν να συνεχίζουν να εφαρμόζουν τους εθνικούς τους κανόνες όσον αφορά την υγεία των ζώων στις εισαγωγές νωπού κρέατος από τη Ζιμπάμπουε·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η απαγόρευση που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2 της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ δεν εφαρμόζεται στην κτηνιατρική περιοχή της Mashonaland της Ζιμπάμπουε, όσον αφορά τα κρέατα αποστεωμένων σφάγιων (εξαιρούνται τα παραπροϊόντα).

*Άρθρο 2*

Αν ένα κράτος μέλος επιτρέπει την εισαγωγή στην επικράτειά του νωπών κρεάτων αποκλειστικά αποστεωμένων σφαγίων βοοειδών, που προέρχονται από την περιοχή που αναφέρεται στο άρθρο 1 και έχουν σφαγεί στην περιοχή αυτή, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι όροι:

(1) ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 12. 1972, σ. 28.

(2) ΕΕ αριθ. L 59 της 5. 3. 1983, σ. 34.

- το κρέας πρέπει να πληροί τους όρους που περιλαμβάνονται στο υπόδειγμα πιστοποιητικού καταλληλότητας που προσαρτάται στην παρούσα απόφαση: το πιστοποιητικό πρέπει να συνοδεύει το κρέας κατά τη μεταφορά στο κράτος μέλος εισαγωγής,
- το κρέας, πρέπει να εισέλθει στο κράτος μέλος εισαγωγής σε τουλάχιστον 21 ημέρες από την ημερομηνία σφαγής,
- το κρέας πρέπει να προέρχεται από βοοειδή της περιοχής που αναφέρεται στο άρθρο 1.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 2 Οκτωβρίου 1985.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

## ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ

σχετικό με νωπά κρέατα <sup>(1)</sup> από αποστεωμένα σφάγια <sup>(2)</sup> βοοειδών από τη Ζιμπάμπουε

Αριθμός του πιστοποιητικού δημόσιας υγείας: .....

Υπουργείο: .....

Υπηρεσία: .....

Σχετικά: .....

(Προαιρετικό)

## I. Ταυτοποίηση των κρεάτων:

Κρέατα <sup>(3)</sup> από: .....

(Είδος ζώου)

Είδος τεμαχίων <sup>(4)</sup>: .....

Είδος συσκευασίας: .....

Αριθμός τεμαχίων ή μονάδων συσκευασίας: .....

Καθαρό βάρος: .....

## II. Προέλευση των κρεάτων

Διεύθυνση(εις) και αριθμός(οί) κτηνιατρικής έγκρισης του (των) εγκεκριμένου(ων) σφαγείου(ων):

.....

Διεύθυνση(εις) και αριθμός(οί) κτηνιατρικής έγκρισης του (των) εγκεκριμένου(ων) εργαστηρίου(ων) τεμαχισμού: .....

.....

.....

## III. Προορισμός των κρεάτων:

Τα κρέατα αποστέλλονται από: .....

(Τόπος φόρτωσης)

σε : .....

(Χώρα και τόπος προορισμού)

με το ακόλουθο μεταφορικό μέσο <sup>(5)</sup>: .....

Όνομα και διεύθυνση του αποστολέα: .....

.....

Όνομα και διεύθυνση του παραλήπτη: .....

.....

<sup>(1)</sup> Νοούνται ως «νωπά κρέας» όλα τα τεμάχια οικιακών βοοειδών που είναι κατάλληλα για την ανθρώπινη κατανάλωση και δεν έχουν υποστεί καμία διαδικασία συντήρησης. Επίσης θεωρούνται ως νωπό κρέας τα διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα κρέατα.

<sup>(2)</sup> Νοείται ως «σφάγιο» ολόκληρο το σώμα σφαγέντος ζώου μετά την αφαιμάξη, την απεντέρωση, αφαίρεση των άκρων στο επίπεδο του καρπού και του ταρσού, αφαίρεση της κεφαλής, της ουράς και του μαστικού αδένου και επιπλέον, στην περίπτωση των βοοειδών, μετά την εκδορά.

<sup>(3)</sup> Επιτρέπεται η εισαγωγή μόνο κρέατος νωπών αποστεωμένων σφαγίων βοοειδών από τα οποία έχουν αφαιρεθεί οι σπουδαιότεροι λυμφατικοί αδένες που είναι δυνατόν να αφαιρεθούν.

<sup>(4)</sup> Επιτρέπεται η εισαγωγή νωπών σφαγίων μόνο εάν έχουν αφαιρεθεί όλα τα κόκαλα.

<sup>(5)</sup> Για τα σιδηροδρομικά βαγόνια ή τα φορτηγά σημειώνεται ο αριθμός κυκλοφορίας, για τα αεροπλάνα ο αριθμός πτήσης και για τα πλοία η ονομασία τους.

## IV. Βεβαίωση καταλληλότητας

Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνει:

1. ότι τα ανωτέρω αναφερόμενα νωπά αποστεωμένα σφάγια:

α) προέρχονται από ζώα τα οποία:

- έχουν γεννηθεί και εκτραφεί στη Δημοκρατία της Ζιμπάμπουε και τα οποία, κατά τους προηγούμενους 12 μήνες ή από τη γέννησή τους, έχουν παραμείνει στην κτηνιατρική περιοχή της Mashonaland,
- φέρουν σύμφωνα με τις νομοθετικές διατάξεις, σφραγίδα που αναφέρει την περιοχή προέλευσής τους,
- δεν έχουν εμβολιασθεί κατά του αφθώδους πυρετού κατά τους 12 τελευταίους μήνες,
- κατά τη μεταφορά τους στο σφαγείο και ενώ αναμένετο η σφαγή τους, δεν ήρθαν σε επαφή με ζώα τα οποία δεν πληρούν τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στις ισχύουσες αποφάσεις της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, όσον αφορά την εξαγωγή κρέατος σε κράτος μέλος, και εάν έχουν μεταφερθεί με όχημα ή φορτηγό, αυτό είχε καθαρισθεί και απολυμανθεί πριν από τη φόρτωση,
- όταν υποβλήθηκαν σε υγειονομικό έλεγχο μετά τη σφαγή στο σφαγείο, κατά τη διάρκεια των 24 ωρών που προηγούνται της σφαγής, η οποία περιλαμβάνει εξέταση για τον αφθώδη πυρετό, δεν παρουσίασαν συμπτώματα της ασθένειας αυτής,
- εσφάγησαν μετά την έναρξη ισχύος της απόφασης 85/472/ΕΟΚ της Επιτροπής (ημερομηνία σφαγής: .....),

β) έχουν ληφθεί από σφαγείο στο οποίο δεν έχει διαπιστωθεί περίπτωση αφθώδους πυρετού για τρεις τουλάχιστον μήνες·

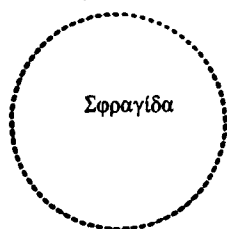
γ) έχουν κρατηθεί χωριστά από κρέατα τα οποία δεν ανταποκρίνονται στους όρους εξαγωγής σε κράτος μέλος που ορίζονται στις ισχύουσες αποφάσεις της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας·

δ) έχουν αφαιρεθεί οι σημαντικότεροι λυμφατικοί αδένες που είναι δυνατόν να αφαιρεθούν·

ε) προέρχονται από σφάγια που έχουν σιτευτεί σε θερμοκρασία περιβάλλοντος όχι ανώτερη των +2°C, για 24 τουλάχιστον ώρες μετά τη σφαγή και πριν από την αποστέωση.

2. Κατά τη διάρκεια του χρόνου που μεσολαβεί μεταξύ της άφιξης των ζώων στο σφαγείο και της ολοκλήρωσης της συσκευασίας, σε κυτία ή χαρτοκιβώτια, του κρέατος των ζώων αυτών προς εξαγωγή σε κράτος μέλος, δεν υπήρχε στο σφαγείο ή στις εγκαταστάσεις τεμαχισμού του κρέατος, ζώο ή κρέας το οποίο να μην ανταποκρίνεται στους όρους που καθορίζονται στις ισχύουσες αποφάσεις της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, σχετικά με την εξαγωγή κρεάτων σε κράτος μέλος.

Έγινε στις ....., στις .....



(Υπογραφή επίσημου κτηνιάτρου)

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Οκτωβρίου 1985

για τη συμπλήρωση, με την προσθήκη της Ζιμπάμπουε, του καταλόγου των τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν εισαγωγές βοοειδών, χοίρων και νωπών κρεάτων

(85/473/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1972 περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 83/91/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι προκειμένου να αποφασιστεί, τόσο για τα βοοειδή και τους χοίρους όσο και για τα νωπά κρέατα, αν μια χώρα ή τμήμα της χώρας μπορεί να συμπεριληφθεί στον κατάλογο, δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ·

ότι μπορεί να θεωρηθεί ότι η Ζιμπάμπουε ικανοποιεί τα κριτήρια αυτά για τα νωπά κρέατα βοοειδών· ότι είναι αναγκαίο να συμπληρωθεί, με την προσθήκη της Ζιμπάμπουε και όσον αφορά την προαναφερόμενη κατηγορία νωπού κρέατος, ο κατάλογος που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ που έχει εγκριθεί από το Συμβούλιο και έχει περιληφθεί στο παράρτημα της απόφασής του 79/542/ΕΟΚ της 21ης Δεκεμβρίου 1976 περί καταρτίσεως ενός πίνακα τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων<sup>(3)</sup>·

ότι είναι αναγκαίο να ορισθούν επακριβώς οι περιοχές της Ζιμπάμπουε από τις οποίες επιτρέπονται τέτοιου είδους εισαγωγές· ότι πρέπει να ληφθούν άλλα μέτρα όσον αφορά τον υγειονομικό έλεγχο των ζώων·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Με την επιφύλαξη της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ, και ιδίως των μέτρων που μπορεί να ληφθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 29 της εν λόγω οδηγίας, ο κατάλογος των χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές βοοειδών, χοίρων και νωπών κρεάτων, που περιλαμβάνεται στην απόφαση 79/542/ΕΟΚ, πρέπει να συμπληρωθεί με την προσθήκη της Ζιμπάμπουε όσον αφορά τα νωπά κρέατα βοοειδών.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 2 Οκτωβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 12. 1972, σ. 28.

(2) ΕΕ αριθ. L 59 της 5. 3. 1983, σ. 34.

(3) ΕΕ αριθ. L 146 της 14. 6. 1979, σ. 15.

## ΟΙ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΕΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ

**Δεύτερη περιοδική έκθεση για την κοινωνικο-οικονομική κατάσταση και εξέλιξη των περιφερειών της Κοινότητας**

Η δεύτερη περιοδική έκθεση για την κοινωνικο-οικονομική κατάσταση και εξέλιξη των περιφερειών της Κοινότητας αφορά την κατάσταση στις αρχές της δεκαετίας του 1980 και την εξέλιξή τους από το 1973, έτος κατά το οποίο σημειώθηκε η πρώτη κρίση πετρελαίου και άρχισε η οικονομική κρίση. Η έκθεση έχει επίσης δυναμικό χαρακτήρα, επειδή εξετάζει τις προοπτικές εξέλιξης της προσφοράς θέσεων απασχόλησης σε περιφερειακό επίπεδο κατά τη δεκαετία του 1980 και τα περιφερειακά θέματα της διεύρυνσης της Κοινότητας από δέκα σε δώδεκα κράτη μέλη.

Σε σύγκριση με την πρώτη περιοδική έκθεση που έγινε το 1980, η παρούσα έκθεση περιλαμβάνει πολλά νέα στοιχεία ανάλυσης όσον αφορά την κατάσταση και την εξέλιξη των ευρωπαϊκών περιφερειών.

Η έκθεση εκπονήθηκε από την Επιτροπή σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής. Η δήλωση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής σχετικά με την έκθεση αυτή περιέχεται στο παράρτημα Α.

Με βάση τα αποτελέσματα της ανάλυσης που περιέχεται στην έκθεση αυτή, η Επιτροπή επιφυλάσσει να αναθεωρήσει, εάν χρειαστεί, τις κατευθυντήριες γραμμές και τις προτεραιότητες της περιφερειακής πολιτικής της.

ISBN 92-825-4792-2

Αριθ. καταλόγου: CB-41-84-943-GR-C

356 σελίδες

Εκδίδεται στις εξής γλώσσες:

αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ιταλικά και ολλανδικά.

Τιμή στο Λουξεμβούργο, χωρίς ΦΠΑ:

1 000 FB    2 070 δρχ



ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

L-2985 Luxembourg